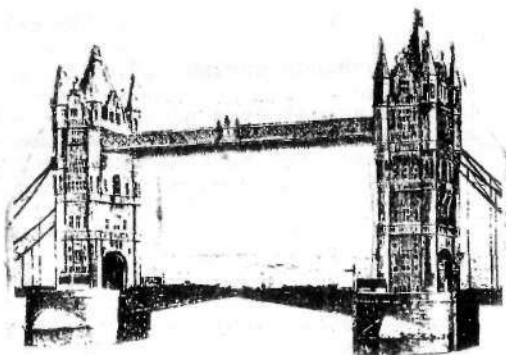


## В СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ

Прибыв из Советского Союза, множество немцев стремится как бы наверстать упущенное. Еще бы, ведь небыло возможности свободно выехать в какую-нибудь /хотя бы некапиталистическую/ страну, посмотреть жизнь и культуру этой страны.

Поэтому не случайно много наших земляков совершают туристические поездки в самые различные европейские страны. 31 марта вернулась из 4 дневной поездки в Англию группа в 60 человек. Великолепные мосты, парламент, королевский дворец в Лондоне – все это дает картину об искусстве древних мастеров Великобритании. Особый инте-



рес представляет для туристов знаменитая и единственная в мире выставка Madame Tussaud's, на которой представлены восковые фигуры видных мировых личностей.



Другая группа недавно побывала в Австрии и Италии.

## Totgeglaubter Mann lebte noch im Ural

### Nach 36 Jahren zur Ehefrau zurück

BONN/DACHAU (dpa)

Nach 36 Jahren im Ural ist der in der Bundesrepublik 1973 amtlich für tot erklärte Schiesler Wilhelm Dyck jetzt nach Dachau bei München heimgekehrt. Der heute 68jährige war nach der Kriegsgefangenschaft in der Sowjetunion geblieben.

Dyck hatte sich dazu entschlossen, nachdem sowjetische Behörden Nachforschungsanträge über das Schicksal seiner Familie mit dem Vermerk beantwortet hatten: „Frau und Familie sind tot.“

Seine Ehefrau in Dachau, der deutsche Behörden 1973 schrieben, daß ihr Mann 1944 bei der Flucht auf eine Mine gefahren und umgekommen sei, gab die Hoffnung dennoch nicht auf.

Daß ihr Mann noch lebt, wurde in den 70er Jahren für die Frau zur Gewißheit. Heim-

kehrer hatten ihrer Schwester im Lager Friedland von einem Wilhelm Dyck im Ural erzählt. Monatlang blieben ihre Briefe aus Deutschland unbeantwortet – sie waren nicht zugestellt worden.

1978 endlich antwortete der Totgesagte, der sich inzwischen eine bescheidene Existenz in einer Maschinenfabrik aufgebaut hatte. Seine 1983 in der Sowjetunion geschlossene zweite Ehe mit einer deutschen Mitarbeiterin war kinderlos geblieben, seine zweite Frau 1977 an einem Herzschlag gestorben.

/Начало в Иониссе, № 2, 3, 4/

По всей вероятности ни Эрика, ни Вотшель не знают, что книги, которые в СССР стоят 2 рубля. Советский Союз продает в книжном магазине в Дюссельдорфе за 30-40 нем. марок. А чтобы, например, учителю в Германии купить 1 кг мяса, ему нужно работать всего 15 минут. Но нет смысла объяснять, в какой стране что хуже и что лучше. Дело в свободе. Ничто не ценится так дорого как свобода. Но странно, как только человек вырвался на свободу он тут же перестает ее ценить, может потому, что не знал, что такое свобода. Аналогичное происходит с некоторыми заключенными в СССР. Находясь с детства долгое время в заключении заключенный с нетерпением ждет того дня, когда он снова сможет вдохнуть свежий воздух на свободе, веселиться с друзьями. Но на свободе он почему-то не уживается и вдруг говорит: "Мне там лучше было. Здесь не знаешь как себя вести, как быть. Люди какие-то странные, чуть что и уже я в милиции!" Таких людей можно было встретить в крупных городах Сибири. Если они не уживаются в сибирских городах, то в Ленинграде, Волгограде и Москве им еще тяжелее. Вотшель старается обходить свободу и объясняет выезд немцев из СССР только в связи с воссоединением семей. Он пишет: "У некоторых немцев, живущих в Советском Союзе, имеются родственники в ФРГ. Там они оказались со времен Великой отечественной войны, когда гитлеровцы их насильно угнали в "Фатерланд". Их увозили эшелонами, против их воли, с детьми. Потом, когда фашизм был разбит, многие так и не смогли вернуться на свою Родину. Теперь они под диктовку заинтересованных лиц пишут сюда письма". Попробуйте-ка найти в ФРГ кого-нибудь, кто только диктует. А вот это верно, что увозили эшелонами, против воли женщин и детей только не в Германию, а в СССР. Обедали, что поселят их в родные села Украины, но их ожидали Казахстан, Север и Сибирь со спецкомендатурой. В Германию же двигались обозами, которые часто пытались вернуть в СССР советские танки или самолеты. Танки, как правило, заходили с головы колонны и шли навстречу колонне, давя

лошадей, обозы с женщинами и детьми до тех пор, пока задние не догадывались повернуть назад. Самолеты, пролетая над невооруженными колоннами, расстреливали с воздуха все живое. Но люди двигались дальше. Что же побудило их идти на смерть? Что вынудило немцев покинуть Советский Союз еще в 20-30 годы? Ответить на эти вопросы не трудно, если проанализировать историю немцев в СССР, но к сожалению в СССР это считается преступлением, а исторические материалы засекречены /см. "Государственный преступник"/ И единственное, что современная молодежь знает, это то, что Октябрьская революция похоронила почти всю интеллигенцию в России. Затем трехлетняя "классовая борьба" /1930-1932 г.г./ во время сплошной коллективизации унесла еще около 10 млн. человек. Сталинский режим уничтожил за 3 года /1936-1938 г.г./ около 7 млн. человек. Стране Советов нужен был выход и он был найден. 23.08.39 г. заключен Пакт о ненападении с фашистской Германией. Неожиданно были сняты все антифашистские лозунги, появились немецкие книги, произведен обмен шпионами. Интеллигенция опять затихла, насторожилась. И вдруг. 17.09.39 г. русские в Польше. Массовое уничтожение польских офицеров. 30.09.39 г. СССР напал на Финляндию. Неизвестно, чем бы все кончилось, если бы Гитлер не напал на Советский Союз. Террор в СССР процветал всюду, не было гарантии, что к утру можно было быть еще живым. У многих от страха было желание покинуть СССР, но каким образом? Если в 20-х годах удавалось только единицам выехать, то войной воспользовались сотни тысяч немцев, украинцев, белоруссов, поляков, чехов и др. национальности. После войны, как только в 1956 г. была снята спецкомендатура, то тут же в Посольство ФРГ в Москве появились гонимые с чемоданами, полно забытыми заявлениями о желании выехать в ФРГ. Этого правительство СССР не ожида-

ло. Москва заявила, что советские ОВИРЫ оформляют документы только тем, у кого в ФРГ близкие родственники /братья и сестры не близкие родственники/. Это говорит о том, что граждане Советского Союза не имеют право свободно покинуть территорию СССР, за исключением родители к детям или наоборот, на которых как правило, накладывался необоснованный "РЕЖИМ" - отказ. Желаящих выехать из СССР из года в год возрастает.

"Победа", г. Бендеры, Мол. ССР.

### НА ФРОНТАХ ИДЕОЛОГИЧЕСКОЙ БОРЬБЫ

## ОСТОРОЖНО: ФАЛЬСИФИКАТОРЫ

Пня Петровна Крафт получила письмо от матери. А мать ее умерла больше сорока лет назад. Именно умерла и была похоронена, а не пропала, скажем, без вести. В этом сомнений у Пня Петровны не было. Но вот понадобилось ее кому-то использовать ее имя, тронуть память. Позволь себе такое (предположим только на секунду) кто-либо из соседей, Пня Петровна быстро бы нашла на него управу. И наш закон, и общественное мнение — на ее стороне. Не будем, однако, оскорблять ненужными подозрениями людей, не заслуживших этого. Тот, кто все это сделал, находится далеко от села Гьеса Кушанского района, где в настоящее время проживает Пня Петровна. «Письмо от матери», а точнее говоря, вызов, ею «собственноручно подписанный», прислали из Федеративной Республики Германии. Фальшивка изготовлена по всем правилам (если в данном случае можно вообще говорить о каких-то правилах). Официальный бланк, печать (как подчеркивается в бланке) «компетентного органа власти», да, наверное, и подписи должностных лиц — все настоящее, все камуфлирует фальшивку под достоверный документ. А может, неизвестно все это сделано? Может, да, да какой-то невероятный

сбой бюрократическая машина? Можно и такое предположить, если бы ошибка не повторялась так часто. И всегда, в общем-то, на один лад. Из разных городов ФРГ регулярно приходят в адрес советских граждан немецкой национальности вызовы от давно умерших родственников, а то и от людей, которые никогда не были с ними в родственных отношениях. Проживающий в Каларше Эггар Фридрихович Бек тоже получил из Федеративной республики вызов от матери, которую похоронил 12 лет назад. Правда, мать Бека звали Елизаветой, а в этом «документе» было написано «Эрика Бек». Но зато была приложена, скрепленная печатью и подписью, справка от руководства евангелистской общины города Карлсруэ о том, что фрау Эрика Бек является матерью герра Эггара Бека. Возможно, неизвестный нам евангелистский лидер (его подпись, к сожалению, неразборчива) решил, что он ближе к всевышнему, чем его адресат, и поэтому ему виднее, кто чья мать. Некий герр Хайгель (его подпись неразборчива) из магистрата города Ингольштадт, Бавария, оформил и скрепил печатью вызов на имя Эльвиры Яковлевны Дильгер, урожденной Беккер, от ее отца Якоба

В этой статье использовалась статья Адама Вотшель, члена Союза журналистов СССР, "Письма из "Рая"», "Знамя Труда" № 135 от 14 июня 1979г. "Чуйская долина" от 27 ноября 1979г.

МСССР. СЕМЬЯ ГЕПЕРЛЕ, ПРОЖИВАЮЩАЯ ПО УЛИЦЕ ЧАПЛЕВА Г. СЛОБОДЗЕИ МССР, НЕ МОЖЕТ ПОЛУЧИТЬ БЛАНКИ ДЛЯ ОФОРМЛЕНИЯ ВЫЕЗДА В ФРГ К ЛЯДЕ. В ОВИРЕ ИМ СКАЗАЛИ: "МЫ К ЛЯДЫМ НЕ ПУСКАЕМ!"

25 сентября 1979 г.

Беккера, будто бы проживающего на Бронтеюштрассе, 6, уже упомянутого Ингольштадта. Прочитав такую бумагу (официальную), бросил, наверное, все неотложные дела и побежал отбивать телеграмму, чтобы поскорее убедиться в том, что родители по-прежнему живут себе мирно на старом месте и дальше местного университета в ближайшее время ехать не собираются. Но вот это-то как раз, наверное, больше всего и не устраивает тех, кто фабрикует фальшивые вызовы. Они плут и плут, эти бумажки. И хочешь ли не хочешь, а направляется вопрос: кому и зачем нужна вся эта возня. Заранее смысл подкашивает, что я тому же Хайгелю из Ингольштадта, ни другим хайгелям из других магистратов и евангелистских общин не просто самим вдруг сговориться да и начать рассылать фальшивки.

Какими бы неразборчивыми не оказывались порой подписи под фальшивками, неизменно чувствуется один почерк, одна направляющая рука. Кошунственные вызовы от мертвых, липовые справки не являются простым результатом чрезмерного бюрократического усердия или плодом досужей фантазии чиновника, у которого под рукой оказались официальные бланки и печать. Над

этим можно было бы просто посмеяться. А тут все гораздо серьезнее. Засылка вызовов от вымышленных лиц — часть развернутой буржуазной пропагандой крикающей кампания по поводу того, что в СССР будто бы нарушаются права человека, не дают гражданам немецкой национальности воссоединиться с родственниками, проживающими в ФРГ.

Насколько организаторы воссоединения озабочены воссоединением, с кем так настойчиво призывают воссоединиться, мы уже видели. Не составляют секрета и подлинники их цели. Им нужны, конечно, не конкретные Беккеры и Дильгеры и другие советские граждане немецкой национальности, которых сегодня живыми посылками, фальшивыми бумажками пытаются спровоцировать к эмиграции из СССР в страну, где и без того хватает безработных.

Также пусть потом мучительно размышляют о трагической ошибке, о том, как вырваться из жестокого мира, в который попали, пусть пишут письма «Помогите вернуться...». Это меньше всего волнует буржуазных аналитиков и пропагандистов. Им нужен повод для шума — шум вокруг никаких нарушений прав человека в СССР.

П. ШРАНБЕР.

### Wieder weniger Aussiedler

Теп. HANNOVER, 4. Mai. Im Grenzdurchgangslager Friedland und in der Durchgangsstelle Nürnberg sind im April 4 627 Aussiedler eingetroffen, die bis auf zwei Rückkehrer aus Israel aus

Ostblockländern kamen. Das waren 274 weniger als im Monat März, für den sich die ursprünglich ermittelte Zahl von 4 837 Aussiedlern durch Nachmeldungen auf 4 901 erhöht hatte. Wie das Ministerium für Bundesangelegenheiten in Hannover am Freitag mitteilte, gelangten auch im April die meisten Aus-

siedler aus polnischen Gebieten (2 547) in die Bundesrepublik. Daneben wurden 704 Aussiedler aus der Sowjetunion registriert, 1 232 aus Rumänien, 82 Siedler aus der Sowjetunion registriert, 1 232 aus Rumänien, 82 aus der Tschechoslowakei, 39 aus Ungarn und 21 aus Jugoslawien.

**КИР. ССР.** 280 ЧЕЛОВЕК ИЗ ГОРОДА КАСКЕЛЕНА НАПРАВИЛИ ГРУППОВОЕ ПИСЬМО В ФРГ С ПРОСЬБОЙ О ПОМОЩИ В ВЫЕЗДЕ В ФРГ.

ОКОЛО 300 ГРОВОВ ПОГИБШИХ В АФГАНИСТАНЕ ПРИНЯЛА СТОЛИЦА КИРГИЗИИ ФРУНЗЕ В НАЧАЛЕ ЭТОГО ГОДА.

ДЛЯ ПОХОРОН И НЕ РАСПРОСТРАНЕНИЯ СЛУХА О ПОГИБШИХ В АФГАНИСТАНЕ ВЫДЕЛЯЕТСЯ 600 РУБЛЕЙ.

## Раненые и убитые советские солдаты в Афганистане

«Получили письмо из Ташкента, от С. Л. Пишет, что много раненых прибивают все время, госпитали и больницы полны. А также уже много семей получили сообщение о том, что сын или муж погиб, сражаясь за родину. Говорят, получают и урны с пеплом — сожженные останки — или цинковые ящики, будто бы с телом убитого; когда приходит такой ящик в колхоз, миллионер от него не отходит до тех пор, пока не зароят, и всякие есть на этот счет предположения: что ящик пустой, или что тело очень изуродовано и власти боятся, чтобы родственники не открыли и не увидели... Ходят и слухи о том, что только тела офицеров привозят хоронить на родину, а солдат — сжигают или бросают. Всякие ходят слухи. Люди с каждым днем мрачнеют и становятся все молчаливее и задумчивее. По тому немногому, что говорят, впечатление такое, что начинают серьезно задумываться — зачем и почему это вновь приходится умирать, и кому это нужно».

Так пишет из Москвы, «по левой», приятель находящегося в Париже советского гражданина. И из других источников из СССР (как ни осторожны люди и как ни трудно наладить прямую связь) доходит известия того же рода и содержания. Везут раненых и их все больше; все больше и убитых, и пропавших без вести. По слухам, которые пополнили по России, каждую неделю пропадает так или иначе (убитыми или взятыми в плен) несколько сот советских солдат — не говоря уже о раненых. Секретность, которой в Советском Союзе окружают все на свете, а в частности сейчас военные дела в Афганистане, на самом деле на руку власти только в самом начале; потом начинают ползти слухи, которые зачастую представляют положение даже более катастрофическим, чем оно есть (хотя и в действительности оно

### СООБЩЕНИЯ ИЗ РОССИИ

достаточно серьезное). Официальное молчание или опровержение уже достаточно широко известных фактов, естественно, заставляют предполагать, что обстоятельства так страшны, что о них нельзя говорить.

По сведениям, которые имеются в России у людей, в Афганистане постоянно находится свыше 100.000 советских войск; если с тех пор, как началось активное сопротивление афганских повстанцев, каждую неделю гибнет или попадает в плен несколько сот советских солдат, то уже порядочная часть этого контингента должна была быть сменена новыми — свежим пушечным мясом. А раненых — еще больше, и только часть их попадает в СССР: опять-таки по слухам, которые упорно ходят по городам Узбекистана и Таджикистана, а оттуда доходят до разных других городов — тяжело раненых увозят для особо сложных операций, например, в Восточную Германию, в Прибалтику, в Ленинград.

Всего этого, как ни скрывая, не скрывать, и по сведениям, доходящим из СССР, там действительно нарастает глубокая тревога среди населения от убитых, о раненых, о пропавших без вести — и о всем том, что подозревают и чего боятся, потому что ничего точно неизвестно и ничему невозможно верить. Газеты получают письма в большом количестве — люди спрашивают, что же происходит и что будет дальше, жалуются, возмущаются и протестуют. Оказывается, несмотря на всю пропаганду, им непонятно, почему их сыновья, мужья и братья должны гибнуть в Афганистане. Разуме-

ется, газеты таких писем не печатают. Однако о них тайком, потихоньку рассказывают, потому что их много, и они производят сильное впечатление. Говорят, что власти серьезно озабочены этим нарастающим народным волнением, тем более, что скорого конца войне не предвидится: наоборот, есть опасение, что она станет затяжной. А тем временем экономическое положение по всеобщему единогласному свидетельству становится все хуже и хуже, с продовольствием совсем плохо, цены растут, и нет никакого патристического подъема и привязной для населения СССР жертвенности и терпения: люди хмурые и в лучшем случае (с точки зрения властей) недоумевают, что же это происходит, а в худшем — сильно сердятся. И вот пишут, задают вопросы. На собраниях и лекциях, где проводится «просвещение народа», инструкторов и пропагандистов засыпают вопросами, на которые им очень трудно отвечать.

Еще в одном письме из СССР, долго шедшем окольными путями до адресата на Западе, описывалось потрясенное состояние небольшого колхоза, когда матери-колхозница доставили останки ее сына (пепел). Тогда еще совсем мало знали в СССР об идущей в Афганистане войне и о том, что там убивают советских солдат. Поэтому смерть парня была для всего села как гром с ясного неба. В письме рассказывалось о молчании матери, которая как бы застыла в своем горе — и изумлении: как же это могло случиться? И все жители колхоза тогда так же изумлялись. Теперь же, по всем поступающим отсюда сведениям, изумление все больше и прочнее уступает место — часто гневу, а неизменно — смущению в том, что все это нужно, справедливо и неизбежно, как утверждают инструктора и пропагандисты.

### 150 000 Deutsche in Polen warten noch auf die Ausreise

FREILASSUNG, 4. Mai (AP). Mindestens 150 000 Deutsche warten in Polen immer noch auf die Erlaubnis zur Aus-

reise und Übersiedlung in die Bundesrepublik. Diese Zahl nannte der Bundesvorsitzende der Landsmannschaft Schlesien, Hupka, vor der Delegiertenversammlung am Sonntag in Freilassung in Oberbayern. Er sagte auch, die Volksrepublik Polen werde den zahlen-

mäßig festgelegten Teil der deutsch-polnischen Vereinbarungen einhalten und es könne damit gerechnet werden, daß, wenn nicht 125 000, so doch 120 000 Deutsche innerhalb von vier Jahren gegen eine Summe von 2,3 Milliarden Mark ausreisen dürften.